

4-22-1946

## Embry-Riddle Papel Pega-Mosca 1946-04

Embry-Riddle School of Aviation

Follow this and additional works at: <https://commons.erau.edu/ua-papel-pega-mosca>

---

This Book is brought to you for free and open access by the Newspapers at Scholarly Commons. It has been accepted for inclusion in Papel Pega-Mosca by an authorized administrator of Scholarly Commons. For more information, please contact [commons@erau.edu](mailto:commons@erau.edu).

# Papel Pega-Mosca

"STICK WITH IT"

VOL. II

22 DE ABRIL DE 1946

N.º 105

*"Nas situações mais difíceis ou perigosas tem sempre sabido, o vosso paraninfo, manter a sua diretriz reta e enérgica, tomando as decisões que as circunstâncias requerem, sem temor da responsabilidade assumida."*



Expressivo flagrante colhido por ocasião da formatura da 39.ª turma de especialistas, vendo-se o Brigadeiro do Ar Fabio de Sá Earp e o coronel Alberto Barcellos

# Magnificas Solenidades Assinalaram a Formatura da 39ª turma

PARA PRESIDIR A CERIMÓNIA, VEIU DA CAPITAL DA REPÚBLICA O BRIG. DO AR FÁBIO DE SÁ EARP, ILUSTRE COMANDANTE DA 3.ª ZONA AÉREA — DOIS FILHOS DO PARAGUAI ENTRE OS NOVOS ESPECIALISTAS DA F.A.B. — BRILHANTE ALOCUÇÃO DE S. EXCIA. O PARANINHO — EXPRESSIVA ORAÇÃO DO MAJOR AV. AFONSO CELSO PARREIRAS HORTA, COMANDANTE DO 1.º G.M.I.

BRIGADIER FABIO DE SA EARP, COMMANDER OF THE 3rd. AIR ZONE PRESIDED OVER THE CERIMONIES — TWO SONS OF PARAGUAY AMONG THE NEW SPECIALISTS — BRILLIANT SPEECH MADE BY THE SPONSOR — ENTHUSIASTIC WORDS SAID BY MJ. AFONSO CELSO PARREIRAS HORTA, COMMANDER OF THE 1st. JOINT INSTRUCTION GROUP.



Capitão Joaquim Bueno Brandão, Ten. Cel. Av. Eng. João Mendes da Silva, Capitão de Corveta Raja Gabaglia, Capitão de Mar e Guerra João Carlos Cordeiro de Graça, Coronel Alberto Barcellos, Brigadeiro do Ar Fábio de Sá Earp, Sr. John Paul Riddle e demais oficiais, funcionários e visitantes.

A tarde de 5 de corrente, está verdadeiramente bonançosa, apresentando nuances claras de luz, a emoldurar o cenário convidativo e envolvente que assinalou a forma-

On april 5th which was a most beautiful afternoon the sky seemed to portray the beauty that we always like to see with a blue hue and scarcely any clouds to interrupt



A frente os componentes da 39ª turma e atrás alunos em forma

tura de mais um pugilo de ardorosos defensores da Aeronáutica do Brasil.

"Depois da tempestade..." e o sol espargindo seus raios fúlgidos sobre as cabeças daqueles moços idealistas, naquela tarde de magnífico esplendor, foi como que o toque de alvçada para a própria vida plerônica de realizações de que vem dando sobejas provas o nosso Estabelecimento de ensino militar e educacional especializado. O próprio desfile dos pavilhões das Nações Unidas, bafando ao vento e sofrendo o doce ciciar da brisa dentro da tarde cálida, oferecia o mais comovente espetáculo de fraternidade universal. E foi assim que nessa tarde esplêndida de encantamento, com um ambiente convidativo e belo, saiu diplomada a 39.ª turma de sargentos (especialistas da Aeronáutica, apta a servir aos superiores interesses da nossa Pátria, na Paz ou na guerra.

the extent of eye's visibility. Once again we had the pleasure of attending another graduating ceremony of one more group of determined defenders of aviation in Brazil.

As we say: "After the storm comes the calm"... and the sun was present in all its brilliance over the head of the graduates. Nature aided in that "reveille" to life which enabled all persons present to see the work realized here at this establishment of specialized and military training. The parade of the flags of the allied nations filled us with enthusiasm and we all quivered with emotion watching our students pass by presenting the universal fraternity. Thus, the graduation of the 39th group of aviation technicians capable of efficiently serving their superior and our country, took place.



Coronel Alberto Barcellos, Capitão de Mar e Guerra João Carlos Cordeiro da Graça em companhia do Ten. Cel. Av. Eng. Mendes da Silva, Capitão Brandão, Major Parreiras Horta e oficiais da Escola

#### INICIA-SE A SOLENIDADE

No local de praxe, isto é, nas antigas dependências do Hipódromo da Moóca, com a presença dos srs. Brig. do Ar Fábio de Sá Earp, ilustre comandante da 3.ª Zona

#### THE BEGINNING OF THE CEREMONIES

The festivities were held at the usual place at the old Jockey Club with the presence of the following persons: Brigadier Fabio de Sá Earp, Commander of the 3rd.



O ten. cel. av. eng. Mendes da Silva cumprimenta o SS Sarkis Calagian, premiado em Eletricistas de Aviões

Aérea; Brig. do Ar Newton Braga; Rolland Welch, cônsul dos E.E.U.U., Capitão de Mar e Guerra João Carlos Cordeiro da Graça e capitão de Corveta Raja Gabaglia, da Comissão de Compras da Marinha em São Paulo; coronel Alberto Barcellos, cmt. int.º da 4.ª Zona Aérea; coronel João Batista Maciel Monteiro, presidente da Liga de Defesa Nacional; major Roberto Jatahy; dr. Djalma Forjaz Sampaio, diretor do Departamento de Estatística do Estado; capitão João Leite Soares, ajudante de ordens do Brig. do Ar Fábio de Sá Earp; Guilherme Percival de Oliveira, representante do presidente do Conselho Administrativo do Estado; José Floriano de Toledo, diretor da Associação Comercial; ten. cel. av. eng. João Mendes da Silva, John Paul Riddle, Harry Gill, Theodore Treff, coronel Furr, major Afonso Celso Parreiras Horta; sr. Frederick H. Roever; Angelo Brandine e Alvaro Augusto

Air Zone; Brigadier Newton Braga; Mr. Rolland Welch, north-american General Consul of São Paulo; Colonel Alberto Barcellos, acting commander of the 4th Air Zone; Commander João Carlos Cordeiro da Graça and Captain Raja Gabaglia of the Navy Purchasing Commission in São Paulo; Colonel João Batista Maciel Monteiro, President of the National Defense League; Major Roberto Jatahy; Dr.



Capitão de Corveta Raja Gabaglia ao cumprimentar um aluno premiado na 39.ª turma.

Pires, diretores da Associação Comercial dos Varejistas de São Paulo; capitão Joaquim Bueno Brandão, Assistente do Comando; capitão Fernando Martins Mendes, chefe do Serviço de Consulta do D. E. I.; ten. Ariovaldo Villela, Secretário da E.T.A.V.; ten. Paulo Espindola de Aquino; instrutores; oficiais da nossa Escola; funcionários e demais convidados, teve início o programa de festividade.

**O DISCURSO DO PARANINHO, BRIG. DO AR SA EARP**

Calou fundo no espírito dos jovens componentes da 39.ª turma de especialistas, quer pela forma quer pelo fundo de rara vibração patriótica, o esplêndido discurso do



Aluno premiado, ao ser cumprimentado pelo major Parreiras Horta



Entrega do presente ao paraninfo

Djalma Forjaz Sampaio, Director of the State Statistic Department; Captain João Leite Soares, adjudant of Brigadier Fabio de Sá Earp; Guilherme Percival de Oliveira, Representing the President of the State Advising Counsel; José Floriano de Toledo, Director of the Commercial Association; Lt. Col. João Mendes da Silva; Mr. John Paul Riddle, Harry Gill, Theodore Treff, Col. Furr, Major Afonso Celso Parreiras Horta; Mr. Frederick H. Roever; Angelo Brandino and Alvaro Augusto Pires, Directors of the Commercial Association of Wholesellers of São Paulo; Captain Joaquim



O Capitão de Mar e Guerra João Carlos Cordeiro da Graça cumprimenta um aluno premiado.

Bueno Brandão, Assistant to the Commander of the School; Captain Fernando Martins Mendes, Chief of the Medical Center; Lt. Arquimedes Joaquim Delgado; Hermes Vieira, Chief Adviser of the State Information Department; Lt. Ariovaldo Villela, Secretary of E.T.A.V.; Lt. Paul Espindola de Aquino; Instructors, Officers of our school employees and distinguished guests.

**THE SPONSOR'S SPEECH**

All civil and military authorities present were deeply impressed with the patriotic and enthusiastic speech made

ilustre Brigadeiro do Ar Fábio de Sá Earp, que presidiu a lida cerimônia do dia 5.

Traçando completo histórico das possibilidades e futuro reservado à mais nova arma de defesa exterior do Brasil, a aviação, o ilustre Comandante da 3.ª Zona Aérea, sediada na Capital da República, alcançou magnificamente o seu desiderato de militar estudioso inteiramente voltado para os superiores interesses de nossa Pátria.

by our sponsor, one of Brasil's famous sons, Brigadier Fabio de Sá Earp as well as the specialists of the 39th group who quivered with emotion at the words the distinguished commander of the 3rd. Air Zone located at the capital of the republic made in which he outlined of the possibilities of the new defense arm in Brasil, namely, aviation. He is a studious military man and his speech attained its purpose proving that the always endeavouring for the



Brig. do Ar Fábio de Sá Earp



Entrega de prêmio feita pelo Ten. Cel. Av. Eng. João Mendes da Silva ao 3S Sílvio Silveira



Aspetto do palanque oficial, focalizando no primeiro plano: (à esq.) Sr. Chandler, que falou em nome dos Instrutores norte-americanos, sr. Alécio Juliano, Capitão Joaquim Bueno Brandão e Ten. Cel. Av. Eng. João Mendes da Silva

Ao finalizar o seu expressivo discurso o Brig. do Ar Sá Earp externou o seu contentamento pela honra da escolha para paraninfo, ao mesmo tempo que apresentava seus augúrios de completa ventura aos jovens e valorosos componentes da 39.ª turma de sargentos especialistas.

Fortes e calorosos aplausos coroaram as últimas palavras do distinto Comandante da 3.ª Zona Aérea.

Também, alcançou magnífica repercussão entre os presentes o improvisado que, em nome dos norte-americanos, foi pronunciado pelo instrutor Roberto Chandler.

O orador oficial da 39.ª turma, 3.º sgt. especialista Hélio Soares de Souza foi autor de significativa alocução durante a qual pôz em relêvo as qualidades morais do ilustre paraninfo Brig. Sá Earp, accentuando tratar-se de "uma figura singularmente valorosa dentro do cenáculo da Aeronáutica do Brasil."

betterment of our country. The Brigadier ended his speech thanking the graduates for the honour of presiding over their graduation ceremonies.

The last words of the Commander of the 3rd. Air Zone were warmly applauded.

Everyone present had a wonderful impression of the extemporaneous speech in portuguese made by the representative of the North-American personnel, Mr. Robert Chandler.

In behalf of the graduates of the 39th group 3rd. Sergeant Helio Soares de Souza made a speech wherein he spoke of the outstanding qualities of Brig. Fabio de Sá Earp. During his speech he said: "Our sponsor, dear colleagues is a figure of remarkable foresight and value within the brasilian aeronautical circles."

**DISCURSO DO MAJOR PARREIRAS HORTA**

Em nome do Comandante da nossa Escola, o major av. Afonso Celso Parreiras Horta, que exerce entre nós as altas funções de comandante do 1.º G.M.I., pronunciou o seguinte discurso:

Já constitui rotina a graduação de uma nova turma nessa Escola e todas as quinzenas assistimos a esta imponente cerimônia; entretanto para vós que neste momento recebeis as divisas de 3.º Sargento da Força Aérea Brasileira, este momento representa o fim de uma importante etapa, etapa inicial de uma brilhante carreira.

Ao deixar hoje a Escola Técnica e ingressar no serviço ativo de nossa aviação, um novo mundo de possibilidades e também de responsabilidades estará aberto à vossa capacidade e ao vosso esforço. Com a graduação de Sargento vos é dada uma parcela de autoridade e isto im-

**MAJOR PARREIRAS HORTA'S SPEECH**

Speaking for the Commander of the School Major Afonso Celso Parreiras Horta, Commander of the 1st. Joint Instruction Group made the following speech:

It is already a routine to us to attend the magnificent graduation ceremony of students every 15 days. However, for you who receive today, the stripes as 3rd. Sargeant of the Brazilian Air Force this moment represents the end of an important phase, and the beginning of a brilliant career.

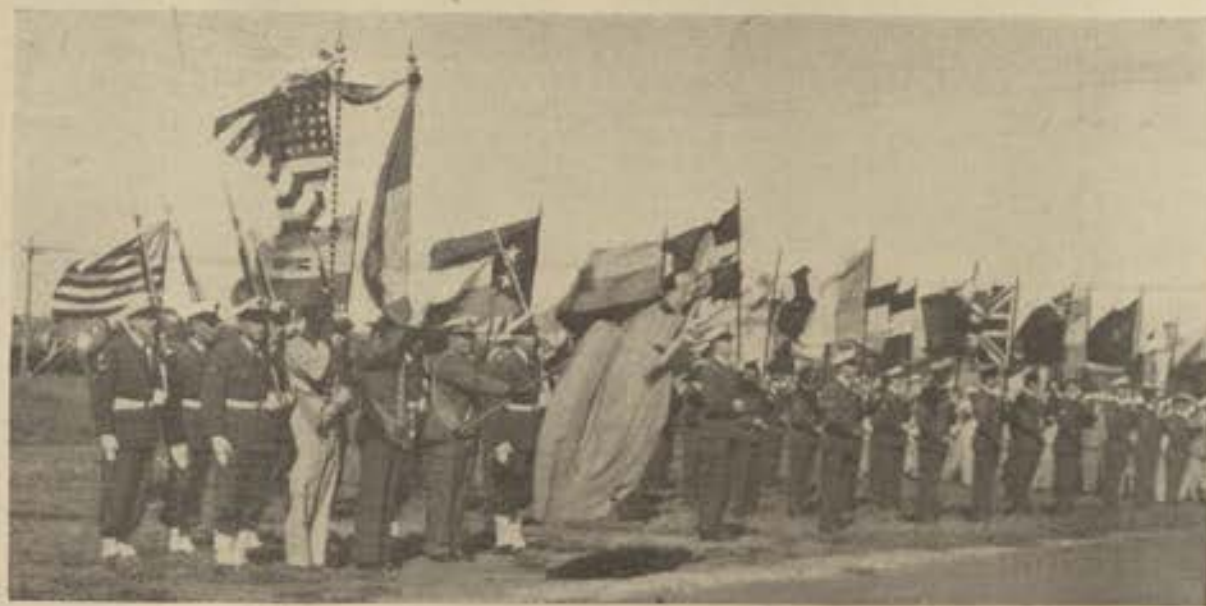
Leaving the Escola Técnica de Aviação, and initiating your active service for our aviation, you enter a new world of possibilities and also responsibilities which will be open to your capacity and efforts. Becoming a sargeant implies immediately in acquiring some authority.



O major Afonso Celso Parreiras Horta, Cmte. do 1º G.M.I., ocupa o microfone ao dirigir-se aos formandos e apresentar o paraninfo



Durante o "Cocktail" o Brig. Sá Earp em palestra com o Ten. Col. Mendes da Silva e Major Parreiras Horta



Simbolizando a união que deve ser estreitada, cada vez mais, entre o mundo moderno e a técnica, a bandeira da Escola Técnica de Aviação tremula altaneira entre os pavilhões das Nações Unidas.

porta imediatamente na perda de certas liberdades que vos eram permitidas na qualidade de alunos; passareis da situação de pessoas dirigidas, orientadas e amparadas, à condição de dirigentes, ainda que em pequeno setor. Vossos superiores contam com os vossos conhecimentos e capacidade para realizar determinados serviços e baseiam o trabalho e eficiência de suas organizações na vossa possibilidade de realizar com precisão, a função que vos é atribuída. Tanto as Bases, como os Grupos de Combates ou de Transportes que constituem a nossa Força Aérea, têm o seu complexo funcionamento montado, como uma grande máquina em que cada peça, por mais insignificante que pareça, é essencial ao seu funcionamento; como em motor, menor deslinhamento de uma engrenagem, no caso qualquer um de vós, trará conseqüências más e possivelmente fatais ao funcionamento desta organização. Por outro lado esta responsabilidade que é posta sobre vossos ombros, terá como conseqüência uma maior satisfação na realização dos trabalhos diários, o amadurecimento de vosso espírito e a noção de estar realizando uma obra importante e útil; tereis assim uma parte direta no sucesso ou no insucesso de vossa Base ou de vosso Grupo.

This of course calls for certain restrictions of liberty and freedom which you had as a student; you will lead instead of being led, although, in restricted sectors. Your superiors count on your knowledge and capacity to realize special services and they plan the work and efficiency of their undertaking in your possibilities of working precisely and performing accordingly your duties. At the Bases as well as at Fighting Groups and Transport Groups which constitute our Air Force, we find, organized a complex and well installed machinery in which each part, however small and insignificant that it may appear to be is essential to its functioning. As in a motor the smallest outline of a piece in the case, any of you, will cause bad results and possibly fatal ones in the functioning of the whole organization. On the other hand this responsibility placed upon your shoulders will have as a consequence a greater satisfaction in the performance of your daily work and the advancement of your spirit and the knowledge that you are efficiently doing your duty as a part of an important and useful organization; You will definitely take a direct part in the success or failure of your Base or Group.



Flagrante do imponente desfile das Bandeiras dos Nações Unidas

Com o material moderno cada vez mais complexo e procurando realizar o que ainda ontem estava nos livros de Julio Verne, a parte técnica tem se tornado de tal maneira preponderante, que de pouco ou nada valerá o melhor piloto, se não dispuser de uma equipe de mecânicos de voo e de terra e de todas as especialidades, que com ele trabalhem e cooperem, para que possa exercer a parte que lhe toca no voo, a fim de cumprir a missão, que na realidade é efetuada por todos, que trabalham como um "team".

Cito como exemplo típico, o avião quadrimotor "Lockheed" Constellation, no qual todo o serviço de controle do voo é feito pelo mecânico de bordo, que tem em sua frente todo o instrumental e comando dos motores e a quem compete fazer até o Despacho do Voo; juntamente com o Navegador e com o Comandante do avião terá que resolver da possibilidade e conveniência do prosseguimento do voo ou da decisão de tomar algum aeroporto de alternativa, no caso de ocorrer alguma irregularidade mecânica ou condições atmosféricas adversas.

O futuro que se abre para vós é vasto e promissor, porém em tudo dependerá de vosso esforço e capacidade pessoal.

Esta turma é honrada em ter como Parainfante o Exmo. Snr. Brigadeiro Fábio de Sá Earp, atual Comandante da 3ª Zona Aérea.

With the modern equipment gradually being more complex we realize that which only yesterday was in the books of Julio Verne, the technical work has become an indispensable item one that the best pilot will not be able to accomplish his part unless an efficient team of flight technicians on the ground, with the help of specialists, working and cooperating together, will do their work enabling him to fly and do his mission, which in reality is fulfilled with the cooperation of all who work on the "team".

As an example I want to mention the four engine "Lockheed" Constellation, in which all flight control is done by the flight engineer, who takes care of all the instruments and controls the engines and who also does the Flight Control together with the Navigator and the Commander of the aircraft he will have to solve the problems of convenience, possibilities of proceeding the flight or deciding to land in an emergency airport, in the case of mechanical irregularities or adverse weather conditions.

The future awaiting you is vast and promising, however everything depends on your personal capacity and efforts.

This group has the honor of having for sponsor Brigadier Fábio de Sá Earp, at present the Commander of the 3rd Air Zone.





O Major Parreiras Her-  
tas faz a entrega de  
um prêmio



Se ao subordinado não é permitido criticar o superior, também não seria de boa ética elogiá-lo; assim somente vos direi de alguns traços característicos de vosso paraninfo e que são públicos e notórios.

O Brigadeiro Sá Earp iniciou sua carreira profissional na Marinha de Guerra, dedicando-se à especialidade de

As it is not permitted for the subordinate to criticize the superior it also wouldn't be recommended to praise him; thus, I shall only tell you some biographical facts of your sponsor, which are well known and have been published.

Brigadier de Sá Earp initiated his professional career



Quem não gostaria de se formar, e ter u'a madrinha como esta? Façam idéia como se sente o graduando Sylvio Silveira, com sua madrinha, a instrutora srta. Lela Watts



Aviador Naval em uma época em que voar constituia temeridade só própria àqueles que nenhum amor tinham à vida.

in the Navy and as specialized as Navy Pilot in a period, when to fly was a really dangerous thing, and only those who were not afraid of facing death could do it.



Hélio Soares de Souza  
falando em nome dos  
formandos



Seu traço característico tem sempre sido a coragem, coragem não só física como moral; na primeira guerra mundial fez um estágio na Royal Air Force e em seus aviões de caça realizou várias patrulhas sob os céus da Inglaterra.

Voltando ao Brasil foi dos primeiros a iniciar um treinamento regular de bombardeio e a procurar utilizar o avião em missões de guerra e cooperação com a esquadra, tomando parte nos vôos, na época considerados "raids" de difícil realização, do Rio de Janeiro à Ilha Grande ali realizando manobras de guerra.

No período de agitações políticas que culminaram com a revolução de 1930, sempre esteve decididamente ao lado daqueles que combatiam por um Brasil melhor, por suas idéias esteve preso e afastado de sua carreira, aproveitando então para se formar em medicina. Com a volta à normalidade reassumiu sua funções na Aviação Naval e depois no Ministério da Aeronáutica, onde atingiu o Generalato.

Na última guerra teve a ventura de rever seus camaradas da R.A.F., chefiando uma missão brasileira que durante vários meses observou em Londres as atividades da Aviação Aliada e isto no período em que mais intensos eram os ataques desferidos pelos alemães com suas bombas foguetes.

Nas situações mais difíceis ou perigosas tem sempre

His characteristics attributes have always been courage, not only physical courage but also moral. During the first World War he was stationed with the Royal Air Force and in his pursuit planes he completed many patrols in the skies over England.

Returning to Brazil one of his first steps was to initiate the regular bombing training. Then he tried to use the planes in war missions cooperating with the fleet, taking part in flights during the so called "raids" era, of difficult realization, from Rio de Janeiro to Great Island where he made a demonstration of war maneuvers.

During the period of political agitations which were climaxed with the 1930 revolution he was always determined to be fighting by sides of the ones who fought for a better Brazil and his ideals caused him to be imprisoned and away from his career, during which time he took advantage of the opportunity to study medicine. When thing became normal again he returned to Naval Aviation and shortly after that was transferred to the Air Ministry where he came a General.

During the last war he had the opportunity again see his colleagues of the Royal Air Force during the time he was heading the Brazilian Mission which for many months observed in London the activities of Allied Aviation during the most intense period in which the Germans had began attacking with their V-1 and V-2 bombs.



Os garbosos alunos da E.T.Av.

sabido o vosso paraninfo manter a sua diretriz reta e enérgica, tomando as decisões que as circunstâncias requerem, sem temor da responsabilidade assumida.

Em nome da vossa turma e da Escola Técnica de Aviação agradeço ao Exmo. Snr. Brigadeiro Fabio de Sá Earp a honra de presidir a nossa cerimônia e de ser o patrono da trigésima nona turma de especialistas, formados por esta Escola.

#### ENTREGA DOS DIPLOMAS

A seguir são convidadas as "madrinhas" para procederem à entrega dos diplomas e divisas aos novos sargento da Aeronáutica, sendo logo após concedidos os prêmios aos alunos que mais se distinguiram em suas especialidades. São os seguintes:

During the most difficult situations your sponsor has always maintained a determined and upright attitude, making the decisions that circumstances required without fear of the responsibilities his steps aroused.

In behalf of your group and E.T.Av. I thank Brigadier Fabio de Sá Earp for presiding at our festivities and being the sponsor of the 39th group of specialists graduated from his School.

#### AWARDING PRIZES

The usual charming ceremony of awarding the diplomas and pinning the stripes in their god-sons was done by the graceful god-mothers after which prizes were given to the following most outstanding specialists:

Ministério da Aeronáutica — (aplicação) 3S João Quintana Medrano.  
F.A.B. — (disciplina) 3S Silvío Silveira.  
Especialistas em:

Hélices — 3S João Quintana Medrano  
Chapas de Metal — 3S Silvío Silveira

Ao ilustre paraninfo, Brig. do Ar Sá Earp, foi oferecida artística lembrança pelos graduandos da 39.ª turma, interpretando o pensamento dos seus colegas, o 3.º sgt. Silvío Silveira.

Eltricista de avião — 3S Sarkis Calagian  
Carpinteiro de avião — 3S Milton Fialho  
Soldador — 3S Waldemar Tavares Filho  
Móteres — 3S Celi: Antonio Ramos.  
Estagiários que mais se destacam — Exército — 3S Noette Marques de Moraes — Aeronáutica — Cb. José Loureiro Pereira Regis.

An artistic gift was offered to Brigadier Fabio de Sá Earp by 3rd. sergeant Silvío Silveira who represented his colleagues of the 39th group.



Flagrante do banquete oferecido ao Brigadeiro do Ar Fábio de Sá Earp que vemos entre o Ten. Cel. Av. Eng. João Mendes da Silva e Sr. John Paul Riddle.

#### "COCK-TAIL" EM HONRA AO BRIG. DO AR SA EARP

Após o desfile do garboso corpo de alunos e estagiários da nossa querida Escola, o qual mereceu os mais calorosos aplausos de todos os presentes, o ten. cel. av. eng. João Mendes da Silva, Comandante do nosso estabelecimento, ofereceu um "cock-tail" ao Brigadeiro do Ar Fábio de Sá Earp e às altas autoridades e convidados especiais, numa das salas do antigo Hipódromo, o qual decorreu num ambiente fraternal e amigável.

#### HOMENAGEM DOS OFICIAIS DA E.T.A.V. E DA 4.ª ZONA AÉREA

Das mais significativas e cordiais foi a demonstração de apreço que os Oficiais da nossa Escola e da 4.ª Zona Aérea prestaram, à noite, no Hotel Excelsior ao seu ilustre hóspede Brig. do Ar Fábio de Sá Earp. O homenageado agradeceu bastante comovido mais aquela prova de estima que lhe foi tributada.

#### COCKTAIL IN HONOUR OF BRIG. FABIO DE SA EARP

After the usual impressive parade of our students and temporary students, in which the cheerful applause were an evidence of the perfect and efficient military drill given them, a cocktail party was offered to all persons present by the Commander of the School, Lt. Col. João Mendes da Silva, and specially to Brigadier Fabio de Sá Earp and high civil and military authorities. The cocktail took place in one of the rooms of the old Jockey Club. The party was a complete success.

#### TRIBUTE OF E.T.A.V. AND 4th AIR ZONE OFFICERS

Most significant and cordial were the demonstrations of friendship of the officers of our school and the 4th Air Zone, who, at night at the hotel Excelsior offered this outstanding officer, Brigadier Fabio de Sá Earp, a dinner party. Deeply touched the Brigadier thanked all for their kindness and thoughtfulness of him.

## RELAÇÃO DOS FORMANDOS

### ESPECIALISTAS EM HELICES

João Quintana Medrano  
Oswaldo Lavieri  
Cerix Leal Pacheco

### ESPECIALISTAS EM CHAPAS DE METAL

Silvío Silveira  
Helo Soares de Souza  
Elmo Muzzi Teixeira  
Oswaldo Abreu e Silva

### ESPECIALISTA EM VIATURAS

Oriando Damasceno Souza

### ESPECIALISTAS ELETRICISTAS DE AVIAO

Sarkis Calagian  
Hildebrando Ribeiro da Silva  
José Prado de Oliveira  
Edgard Muniz de Oliveira Franco  
Afonso Pacheco  
Ivo Rodrigues da Silva

(Conclui na página 23)

## Simbolos Eternos da Pátria



Na imensidão do horizonte sem fim, cascabelhando com o olhar pelo infinito azulado que à distância parece misturar-se com o céu formando um só bloco, destacam-se os símbolos augustos da Pátria — pequenos retângulos de seda colorida — evocando as glórias imarcessíveis da nacionalidade!

Marchando para o ideal comum de fraternidade dentro do conceito de paz universal, o homem — esse eterno incompreendido — procura livrar-se das algemas lugula-

doras que o atêm ao "terra a terra" cotidiano das conquistas humanas.

Sobrepairando ao cenário de realizações patrióticas, entretanto, a E.T.Av. vai entregando ao serviço da Pátria, diuturnamente, u'a mocidade cheia de entusiasmo e valor cívico, numa pletera de anseios magníficos pelas imensidões azuis do Brasil e pelo sentimento do dever cumprido.

## SEÇÃO DE DADOS TÉCNICOS

O seguinte foi preparado como um meio para descrever o progresso técnico e industrial da aviação. A matéria é preparada pelo Corpo dos Redatores Técnicos do Departamento do Material de Instrução. Todos os dados se baseiam nos impressos atuais dos periódicos das companhias, de revistas, etc... Os artigos são preparados com a intenção de manter os leitores do Pega-Mosca, principalmente o Corpo de alunos da Escola ao par ou mesmo adiante de todos os melhoramentos técnicos e industriais, que se relacionam com a aviação.

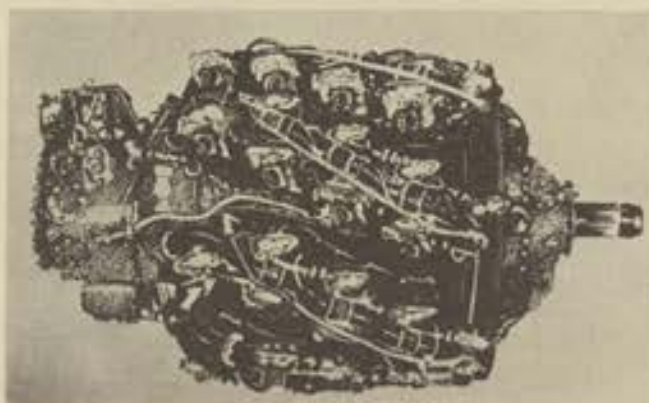
### O MOTOR "WASP MAJOR"

Muitos dos novos aviões militares e comerciais que estão agora sendo produzidos, ou planejados para o futuro, empregarão o novo motor "Wasp Major" da "Pratt and Whitney". Notícias recentes vindas dos Estados Unidos descrevem este novo motor como sendo o mais potente motor de combustão interna, radial, para aviões, produzido hoje em dia no mundo.

The following is prepared as a means of depicting the technical and industrial progress of aviation. The material is prepared by the Technical Writing Staff of the Office of Instruction Material. All data is based on current issues of company periodicals, magazines, etc. The articles are prepared with the intention of keeping the readers of Pega-Mosca, particularly the Escolas Student body, abreast or in advance of all technical and industrial advancement relative to aviation.

### THE "WASP MAJOR" ENGINE

Many of the new commercial and military planes that are in production now or that are planned for the future will be powered by Pratt and Whitney's new "Wasp Major" engine. Recent news releases from the United States describe this new engine as the most powerful internal combustion, radial aircraft engine in production in the world today.



O "Wasp Major" de 28 cilindros, motor radial de 4 fileiras, motor a ar frio, fornece 3650 H.P., e foi escolhido para impulsionar novos aviões comerciais e militares.

Este motor, que é capaz de produzir 3650 H.P., de combate, foi escolhido para dar força a cinco novos gigantes dos céus, que são o Douglas Globemaster para 108 passageiros, o Boeing Stratocruiser para 114 passageiros, a modelo comercial de passageiros, do hidroavião Martins Mars para 105 passageiros e o avião extra rápido, Republic Rainbow, para 40 passageiros. Além desses aviões comerciais, o "Wasp Major" provavelmente, dará força ao novo avião de Howard Hughes, o "Hércules", que é o maior avião do mundo, atualmente em montagem numa fábrica das costas da Califórnia.

O "Wasp Major", com uma cilindrada de 4360 polegadas cúbicas, já produziu 3650 H.P. de combate mas os engenheiros acreditam que ele ainda possa produzir maior potência, pois, o "Double Wasp" que é menor, com uma cilindrada de 2800 polegadas cúbicas, já produziu bem mais de 2800. Acredita-se, portanto, que, na mesma proporção, seja tecnicamente possível para o "Wasp Major", produzir 4000 ou mais H.P., em operações de combate simulado.

Os 28 cilindros do "Wasp Major" são dispostos em quatro fileiras ou bancos, cada uma com 7 cilindros; desta maneira a área dianteira do motor não é maior que a do "Double Wasp" de 18 cilindros, que tem duas fileiras radiais, com um regime básico de 2100 H.P. Este novo motor tem um diâmetro de apenas 1 polegada maior que o do Wasp original, feito em 1925, o qual tinha uma potência de 415 H. P.

Uma disposição helicoidal dos cilindros em torno do carter projeta cada cilindro na corrente de ar, dando

The "Wasp Major", 28-cylinder, four row radial, air-cooled engine, delivers 3650 hp. and has selected to power several of the new commercial and military transport planes.

This new power plant, which is capable of delivering 3650 combat horse-power, has been selected to power five new commercial sky giants, the 108 — passenger Douglas Globemaster, the 114 — passenger Boeing Stratocruiser, the 105 — passenger commercial model of the Martin Mars seaplane and the extra-high speed, 4 — passenger Republic Rainbow. In addition to these commercial planes, the "Wasp Major" will, probably power Howard Hughes' new plane, the Hercules, the world's largest aircraft which is now being assembled at a factory on the coast of California.

The "Wasp Major", with a piston displacement of 4360 cubic inches, has already delivered 3650 combat horse-power but engineers believe that it is capable of still further power, since the smaller "Double Wasp" with 2800 cubic inches of piston displacement has delivered well over 2800. So it is believed technically possible to expect the "Wasp Major" to produce proportionally as much horse-power or over 4000 horsepower in simulated combat operations.

The 28 cylinders of the "Wasp Major" are arranged in four rows, or banks, with seven cylinders each, thus giving the engine a frontal area no greater than that of the 18-cylinder "Double Wasp", a two-row radial with a basic rating of 2100 h.p. The new engine is only one inch larger in diameter than the original Wasp of 1925 which delivered 410 h.p.

A helical arrangement of the cylinders about the crankcase projects each cylinder into the air stream,

melhores características de refrigeração, para o novo motor do que para muitos motores simples e de duas fileiras.

Devido a suas características aperfeiçoadas de combustível, o "Wasp Major" foi escolhido para dois dos novos bombardeiros pesados do Exército: o B-36 de 6 motores, fabricado pela "Consolidated Vultee", e a Superfortaleza B-50, que é o B-29 remodelado. A engenharia e a produção estão agora preparando a B-50 nas indústrias Boeing Seattle. Além do uso do motor "Wasp Major", há outros aperfeiçoamentos que incluem asas de metal mais leve, trem de pouso menos pesado, hélices de tração inversa, planos verticais das caudas modernos e maiores, e nacelles remodeladas, com meios de reduzir os problemas de manutenção.

Não há mais restrições de notícias em dois dos aviões de caça monomotores da Marinha — o F2G Corsair Goodyear e o F8B Boeing, que foram equipados com motores "Wasp Major". O F8B tem uma velocidade nominal superior a 425 m.p.h. e sua velocidade ascensional é de cerca de 5.000 pés por minuto com força de emergência de guerra. Este avião foi construído para ser um avião de caça para todos os fins, caça-bombardeiro e avião-torpedeiro.

A fabricação do novo XC-99 pela Consolidated Vultee, para o Exército, está progredindo rapidamente. O XC-99 terá 183 pés de comprimento, com uma envergadura de 230 pés, e terá capacidade para transportar um peso pago de carga de 100.000 libras ou mais de 400 homens com sua bagagem. Este enorme avião terá oito dos motores novos R-4360.

O Comando do Serviço Técnico Aéreo em Dayton, Ohio, revelou o desenvolvimento de um enorme laboratório fotográfico aéreo, que foi construído sob sigilo militar durante os dois últimos anos. A Aviação da República construiu o vasto laboratório aéreo, que terá quatro dos motores "Wasp Major". O avião é dotado de três estações de câmara escura, equipamento de rádio e radar e bombas luminosas para fotografia noturna. Ficará pronto brevemente, para um voo de prova.

A Pan American Airways assinou um contrato, em Novembro de 1945, para obter 20 novos "Stratocruisers" Boeing de 80 passageiros também chamados os "Irmãos de serviço" do B-29. Estes "Stratocruisers" empregarão quatro motores "Wasp Major". O primeiro destes aviões comerciais será entregue em Novembro de 1946. Estes novos aviões comerciais possuem os característicos do voo de longa escala e são construídos para atingir velocidades de cruzeiro mais altas do que as que oferece o equipamento atual de linhas aéreas.

Logo depois de terminada a guerra, houve certa morosidade na produção de motores, devido ao encerramento dos contratos de guerra, feitos pelo Exército e pela Marinha, mas não houve interrupção alguma no programa relativo ao aperfeiçoamento dos motores. Em virtude dos contratos experimentais e produtivos, feitos pelo Exército e pela Marinha, durante o período de guerra, este aperfeiçoamento dos motores foi aumentado e encorajado de forma considerável. A urgência das necessidades de guerra acelerou a atividade da engenharia, a um tal ponto que o Major D-4360 foi aperfeiçoado nos cinco anos que se seguiram à sua autorização.

O primeiro motor deste modelo, funcionou em Abril de 1941; acionou um avião em voo, em Maio de 1942 e em seguida completou seu teste de eficiência de 150 horas, em Dezembro de 1944.

Submetido a difíceis testes quanto ao funcionamento efetivo, o modelo de motor teve mais de 17.000 horas de funcionamento para melhoramento total, além do funcionamento de teste das peças componentes do motor, dos testes e operações de voo por parte das agências do gover-

giving better cooling characteristics to the new engine than many single and two-row engines.

Due to its improved fuel characteristics the "Wasp Major" has been chosen for two of the Army's new heavy bombers, the 6-engine B-36 made by Consolidated Vultee and the B-50 Superfortress which is a re-designed B-29. Engineering and production are now underway on the B-50 at the Boeing Seattle plant. In addition to the use of the "Wasp Major" engine, other improvements include wings of lighter metal, lighter-weight landing gear, reverse thrust propellers, new and larger vertical tail surfaces and re-designed nacelles with facilities to lessen the problems of maintenance.

News restrictions have been lifted also on two of the Navy's single engine fighter planes — the Goodyear F2G Corsair and the Boeing F8B, both of which have been supplied with "Wasp Major" engines. The F8B is rated at more than 425 mph and its rate of climb is nearly 5000 feet per minute with war emergency power. This plane was built for an all-purpose fighter, fighter-bomber and torpedo plane.

Work is progressing rapidly on the new XC-99 which is under construction by Consolidated Vultee for the Army. The XC-99 will be 183 feet long with a wing span of 230 feet and will be capable of carrying a 100,000 pound cargo payload or more than 400 troops with their equipment. This huge craft is to have eight of the new R-4360 powerplants.

The Air Technical Service Command at Dayton, Ohio has revealed the development of a huge, flying photographic laboratory which has been constructed under military secrecy during the past two years. Republic Aviation built the huge flying laboratory and it will have four of the "Wasp Major" engines. The plane is equipped with three camera stations, darkroom equipment, radio and radar equipment and flash bombs for night photography. It will be ready for a test flight soon.

Pan American Airways signed a contract in November 1945 for 20 new 80-passenger Boeing Stratocruisers which are called the "Business Brothers" of the B-29. These Stratocruisers will use four of the "Wasp Major" engines. The first of these commercial cruisers is to be delivered in November 1946. These new commercial planes have long range flight characteristics and are constructed for higher cruising speeds than are possible with the present airline equipment.

Immediately after the end of the war there was a slackening of engine production due to the termination of war contracts by the Army and Navy but there has been no such interruption in the program for engine development. Because of experimental and production contracts from both the Army and Navy during the war period, this engine development was greatly increased and encouraged. The urgency of war needs accelerated the engineering activity to such an extent that the R-4360 Major was developed within five years after its authorization.

The first engine of this model was run in April 1941, powered an airplane in flight in May of 1942 then completed its 150-hour qualification test in December of 1944.

Subjected to rigid tests for effective operation, the engine design has had more than 17,000 hours of full scale development running in addition to test running component engine parts, flight tests and operation by government agencies and airplane contractors. The "Wasp Major" has furnished the power for many of the new designs tested by the large manufacturers of airplanes.

The "Wasp Major" has many engineering innovations and improvements in addition to the basic elements of

# Visitantes



Grupo dos alunos do Ginásio Pais Leme, que em companhia do Diretor daquele estabelecimento sr. João Rossi aqui estiveram há dias, em visita à escola



no e dos construtores de Avião. O "Wasp Major" forneceu energia para muitos dos modelos experimentados pelos grandes fabricantes de aviões.

O "Wasp Major" possui muitas inovações e melhoramentos de engenharia, além dos elementos básicos de modelos comprovados por longos períodos de serviço. Alguns desses melhoramentos são as albetas-profundas, as cabeças de cilindro de alumínio forjado, e as luvas de cilindro de duralumínio, de modelos especiais que podem ser empregados tanto com as instalações impulsoras como as tratoras. O motor tem defletores cientificamente corretos, para a refrigeração dos cilindros e o chicote convencional de ignição foi eliminado pelo emprego de sete magnetos mutáveis, um para cada fileira helicoidal de quatro cilindros.

O "Wasp" tem um eixo-manivela, sem vibrações sendo também equipado com amortecedor para eliminar as vibrações provenientes do impulso de tempo de explosão e dos movimentos alternativos dos conjuntos internos. Possui também um super-compressor de velocidade variável, melhorado, com um acionador hidráulico, e de controle automático. Os acessórios foram montados radialmente na periferia do alojamento do acionador auxiliar em vez de serem instalados na parte posterior do motor, facilitando assim a manutenção dos acessórios.

O peso vazio do motor R-4360 é de 3405 libras. Este peso é de grande interesse porque apesar do tamanho do motor, o ideal de uma libra por cavalo H.P. foi excedido. De forma que, a realização da metalúrgica moderna e os aperfeiçoamentos nos esboços resultaram não só em um aumento de força como também em grande economia no peso do motor em proporção à energia H. P. desenvolvida.



Sr. Carlos Corrêa Mascaro, Diretor da Escola Normal Carlos Gomes de Campinas quando de sua visita à E.T.A.V. dia 5 deste mês

models proved in long service. Some of these improvements are deep-fined, forged aluminum cylinder heads and duraluminum cylinder muffs of special designs that may be used with either pusher or tractor installation. The engine has scientifically correct baffles for cooling the cylinders and the conventional ignition harness has been eliminated by using seven interchangeable magnetos, one for each helicoidal row of four cylinders.

The "Wasp" has a crankshaft that is free from vibration and is also equipped with dampers to eliminate vibration from the power impulses and reciprocating masses. There is also an improved, automatically controlled, hydraulically-driven, variable speed supercharger. The accessories have been mounted radially about the periphery of the accessories more available for maintenance purposes.

The dry weight of the R-4360 engine is 3405 pounds. This weight is of considerable interest for, in spite of the size of the engine, the ideal of one pound per horsepower has been exceeded. Thus the achievement of modern metallurgy and refinements in design have resulted not only in an increased power output but also a great economy of engine weight in proportion to the horsepower delivered.



## HOMENAGEADO PELOS SEUS COLEGAS O 2º TENENTE ROMEU MALUHY

Por motivo da passagem do aniversário natalício do 2.º ten. Romeu Maluhy, chefe da Alfaiataria da nossa Escola, os Oficiais resolveram prestar-lhe significativa homenagem que foi realizada dia 3 do corrente, às 14 horas na Sala das Bandeiras.

A festiva efeméride ocorrida a 31 do mês p. findo, serviu também para assinalar o compromisso nupcial do querido Romeu com a gentilíssima srta. Ofélia de Toledo Amorese, filha da exma. sra. d. Evangelina de Toledo Amorese.

Representando o comando do nosso Estabelecimento, dirigiu a solenidade o 1.º ten. Osvaldo Runha, Inspetor Adjunto das Esquadrilhas, que passou a palavra ao 2.º ten. Carício Paiva, para saudar o aniversariante e proceder à entrega de um mimo que, em nome dos seus colegas, foi oferecido ao ten. Romeu Maluhy.

### DISCURSO DO ANIVERSARIANTE

Agradecendo as palavras carinhosas do ten. Carício Paiva, assim falou o aniversariante: "Sinto-me extremamente honrado com estas manifestações calorosas e amigas com que me distinguís. É do largo convívio entre camaradas que se aquilatam as verdadeiras qualidades das pessoas, fazendo-nos sentir os influxos bemfazejos da amizade. Em todos vós tenho encontrado bons amigos e oxalá que de mim ninguém se aparte porque, a satisfação que agora eu experimento, não é exclusiva das datas festivas mas, de todos os momentos que nos encontramos unidos."



Entrega do presente

A frente — Francisco Joaquim Sshaeppi (1035); Deute Santana Fachinetti (1069) de Cachoeira, Baía; Antonio Carlos Benardi (1095) de Jundiá, S. Paulo; André Rodrigues Serra (1036) de Castro Alves, Baía. Atrás:— Nelson Farias (1050) de Taperoá, Baía; Petrarca Rodrigues de Lima (1093) de Recife, Pernambuco; Augusto dos Santos Lombo (1094) de S. Paulo, Capital; Humberto Melo Lima (1059) de S. Paulo - Capital; José Carlos F. Saigueirinho (1065) de Niterói, Rio de Janeiro.



O aniversariante

### HOMENAGEADO PELOS SEUS COLEGAS O TEN. ROMEU MALUHY

The Officialdom of the school instigated a ceremony that took place on april 3rd. to celebrate the anniversary of Lt. Romeu Maluhy, chief of the school tailor shop. The ceremony took place at 4.00 p.m. in the "Hall of Flags".

His anniversary was on the 31st of last month and on the same date the popular Romeu became engaged to the charming Miss Ofelia de Toledo Amorese, daughter of Mrs. Evangelina de Toledo Amorese.

1st. Lt. Osvaldo Runha, Adjutant Inspector of Squadrons, represented the commander of our establishment and was the master of ceremonies. Lt. Carício Paiva was invited to make a speech and present Lt. Maluhy a gift in behalf of his colleagues.

### LT. MALUHY'S SPEECH

Grateful for the kind words of Lt. Carício Paiva, Lt. Maluhy said, the following: "I feel extraordinary honored with this kind and warm expression of appreciation with you are honoring me. Through the daily contacts with colleagues one can judge the qualities of a person making him feel the wonderful benefits of nice associations. I have always found you good friend and I sincerely hope that we will always remain together. The satisfaction I am feeling now is not only because of the celebration of my birthday but is that which I usually feel when I am with your all."





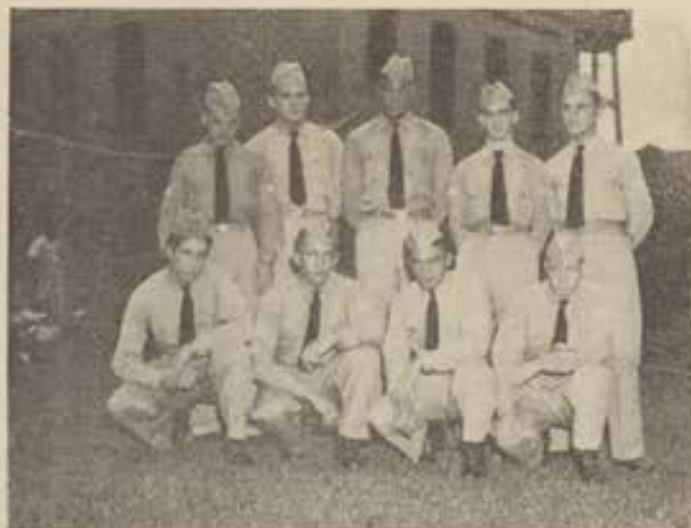
# CALOUROS EM DESFILE



A frente:— Milton Santa Cruz de Souza (1025) de S. Paulo, Capital; Hubert Pagels Lima Verde (1033) de Sta. Quitéria, Minas Gerais; Acyr Gavazza de Araujo (1034) de Salvador, Baía; Eliseu Vieira da Silva (1026) Calçado, Pernambuco. Atrás:— Olímpio Fernandes Parcianello (1031) de Soledade, R. G. do Sul; Fernando Cabral Cony (1038) de Erechim, R. G. do Sul; Everaldo de Andrade Pereira (1032) de Campos de Sergipe, Sergipe; Alcio Lobo D'Ávila (1039); Durvalino José Cardoso (1029) de Viradouro, São Paulo.



A frente:— Artur Julião da Silva (1049) de Curitiba, Paraná; Armando Luzari (1044) de Monte Aprazível, São Paulo; Victor Hugo Schmidt das Neves (1037) de Rio Grande, R. G. do Sul; Raul Cardoso Vaz (1040) de Pedregulho, S. Paulo. Atrás:— José Cirilo de Campos (1068) de Palhoça, Sta. Catarina; Geraldo Leite Nogueira (1057) de Sales de Oliveira, São Paulo; Nelson do Reis Ferreira (1079) de São Paulo, Capital; Francisco Frenel (1074) de São Paulo, Capital; Romulo Macedo Gutierrez (1064) de Jaguarihyba, Paraná; Benedito Natal (1030) de Botucatu, São Paulo.



A frente:— Tristão de Alencar Araripe (1006) de Estréla do Sul, Minas Gerais; José Mendes Filho II (1013) de Rincão, São Paulo; Walter Ferreira dos Santos (1012) de Serrinha, Baía; Luiz Gonzaga Leite Filho (987) de Itú, São Paulo. Atrás:— Aloar Ribeiro Fo. (1023) de Caxambú, Minas Gerais; Ladislau Klein Filho (1020) de São Paulo, Capital; Sebastião Martins de Oliveira (986) de Arari, Minas Gerais; Luiz Segura Fernandes (995) de Ribeirão Preto, São Paulo.



A frente:— Hélio Vieira Lopes (1088) de S. João de Montenegro, R. G. do Sul; Nelson Soares (1076) de Assis, São Paulo; José de Almeida Batista (1081) do Rio de Janeiro; Roberto Benedito Catto (1073) de Iguapé, São Paulo. Atrás:— Benedito Minchetti (1072) de Pouso Alegre, Minas Gerais; Milton Alencar de Lima (1080) de Maracugipe, Baía; Domingos Moresi (1097) de São Paulo, Capital; Onésimo Antônio Telxeira (1058) de Itaperuna, Rio de Janeiro.



# Secção dos Alunos — Sob direcção da S. A. E. T. A.

## O ALICATE

Texto e Desenho de Zé Gabiroba.

### HISTÓRIA SEM FIM

— É, ele é diferente de todos os meus colegas, é sincero e me admira...

— Não diga!

— Verdade! Imagine você que aos Domingos ele sempre sai com minha farda, sómente para ter o prazer de usar uma coisa minha.

— Ah!

— Sabe, ele é tão meu amigo que sómente para mostrar que é sincero para comigo e que não me esconde nada, pede-me dinheiro emprestado todos os sábados...

— Não há dúvida, é seu amigo!

— Ora se é. A maior prova de amizade que eu tive da parte dele foi no Domingo; ele ficou detido; como a amizade dele por mim é tão grande, resolveu homenagear-me permitindo que eu, sómente eu, respondesse à chamada de detidos com o número dele. Pois olhe, não é que falou a verdade! Ninguém, a não ser eu, respondia o número dele.

— Puxa! Que grande amigo que você tem, hein!!!?

... As más linguas antes das férias andavam dizendo: "Com esta crise não é impossível uma segunda Rezende!"

Comentava-se outro dia o fato de um artista ter engolido a gaita com a qual tocava. Alguém então disse:

— Pois é, com esses casos todos e o B2 ainda joga basquete...

Você sabe que a nossa Biblioteca recebe as mais modernas revistas americanas?

A sua leitura predileta encontra-se em nossa biblioteca. Peça-a e delicie-se nos momentos de folga.

Só há um meio para se obter a cultura indispensável ao sucesso na vida — a leitura.

— One might say that he is a different guy, from all my colleagues he seems to be sincere and admires me a lot...

— You don't say so!

— Truly! just imagine... on sundays he usually insists on wearing my uniform, and of course, he does that only for the pleasure of using something that belongs to me...

— Ah!

— And there is something else! you know, only to prove how sincere he is with me and that he doesn't hide anything from me he asks me to lend him money every saturday...

— There is no doubt about that, he is, your friend!

— He sure is. The greatest proof of friendship he ever gave me was on Sunday: he was not supposed to go out; but his friendship towards me was so great that he decided to pay a tribute to me permitting me answer the enrollment list with his name. And you know something?

— No.

— He actually was absent that day!

— No one but myself replied when his name was called.

— Golly! you really have a wonderful friend, don't you?...

The never resting souls spread the rumour that: "Well, with this crisis, a second Rezende wouldn't be impossible!"

Just the other day someone was talking about an artist who swallowed the flute he was playing. We heard the following regarding this incident:

— Just think of it! and it is incredible how "Big Mouth n° 2" still plays basked ball...

Do you know — that our Library receives the most modern North American magazines?

Your favorite book will be found in our Library. Ask for it and enjoy your moments of leisure.

There is only one way to obtain the education which is necessary for a successful life — through reading.

## O ZÉ ENGRENAGEM



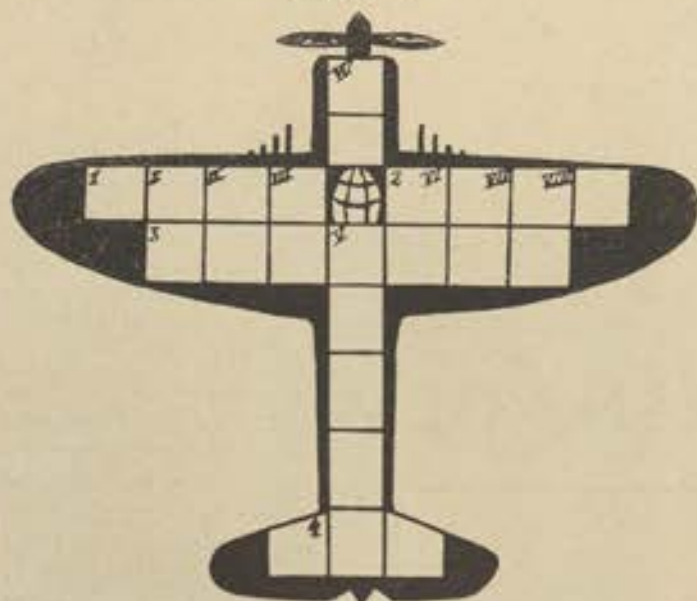
— ÉH!... ESTA SEMANA ESTOU DE FÉRIAS...

# QUEM SE HABILITA?

AS RESPOSTAS PODERÃO SER ENVIADAS À REDAÇÃO DO PAPEL "PEGA - MOSCA" OU À SAETA...

## PALAVRAS CRUZADAS

Prob. n.º 1



### ADIVAL

HORIZONTAIS — 1 — Habilidade. 2 — Mulher. 3 — Facilidade de aprender. 4 — Imperador.

VERTICAIS — I — Criminosa. — II — Prenome. — III — Preposição. — IV — Clima. — V — Respeito. — VI — Pronome neutro (inglês). — VII — Estudei. — VIII — Não é boa.

## CHARADAS NOVISSIMAS

Adival e Aragão  
736 637

- 1 e 2 — Quem serve a "Deus" e ao "diabo", termina em "confusão".
- 2 e 1 — O "rio da França" traz "sofrimento" a "político".
- 2 e 2 — A "luz" tem "horror", "horror da própria luz".
- 1 e 2 — O "pronomo" "na aristocracia" é "peixe".
- 2 e 2 — "No altar" a "fruta" é "uma das capitais do Brasil".
- 2 e 2 — "No sessão" a "casta" é "revista".
- 2 e 2 — No "leito" do "animal" encontrei o "réptil".
- 2 e 1 — Quem "corroe" o "sofrimento"? O "csquilo"...
- 1 e 2 — A "criminosa" "brada" e "protesta".
- 1 e 1 — A "relação" do "artigo" "anda a mercê das ondas".
- 2 e 1 — A "fruta" "criminosa" foi devorada pelo "réptil".
- 2 e 2 — Ele "procura" "certo gênero de inseta" no "avião".
- 2, 2 e 2 — Desempenhando a "função", teve "desavença" devido o "inseto importunô", através do "nosso jornal".
- 2 e 2 — "Estime" a "abastecida" "terra do Colombo".
- 2 e 3 — "Não durmo" aqui em "São Paulo" por causa da "rapidez" dos veículos.
- 2 e 3 — Porque você "negocia" "sofrimento" com o "comerciante"?

## FATOS EM REVISTA

### ANIVERSARIOS DE ABRIL

- Dia 1 — Ten. Cel. Av. Salvador Rosés Lizarralde.  
— Rvmo. Padre Macário de Castro Machado.  
— William Conrad, Instrutor do Dept. Motores.  
— Naldo Bastos Vieira.
- Dia 2 — Paul Lee Evans, Instrutor do Dept. Rádio-Mantenção.  
— Essie Mae Barret, Instrutora do Dept. de Línguas.  
— Leon Gattegno, Assistente da Seção de Compras.  
— William De Gray, Instrutor do Dept. de Soldagem.  
— José Marques Junior — Maria Isabel da Fonseca — Sebastião Cardoso de Souza.
- Dia 3 — Helen Johnson, Instrutora do Dept. de Línguas.
- Dia 4 — Ten. Apripino Vieira de Souza.  
— George William Hauck, aposentado da Estrada São Paulo Railway Company, trabalhou em diversos cargos desde 1902 até 1940, sendo então aposentado iniciou sua atividade como telegrafista.
- Dia 5 — Gordon L. Hall, Instrutor do Dept. de Chapas de Metal.  
— Harold Collins, Instrutor do Dept. de Rádio.
- Dia 6 — James J. McLaughlin, Superintendente de "Toll Cribs".  
— Marina Guerra, secretária da Superintendência dos alunos.
- Dia 7 — Robert E. Hoose, Superintendente da Instrução.  
— Harry Mattos, Instrutor do Dept. de Aviação.  
— Harvey Jossen.
- Dia 8 — Ten. José Pena Joly.
- Dia 9 — Hazel Gillentine, Instrutora do Dept. de Instrumentos.
- Dia 10 — João Tiburtino Porto.
- Dia 11 — Benedito Roque da Silva.  
— Robert Eller, Instrutor do Dept. de Operações de Torre de Contrôlo.  
— Robert Ewing, Instrutor Chefe Int. do Dept. de Operações de Torre de Contrôlo.
- Dia 12 — Ten. Méd. Aer. José Carlos D'Andretta.  
— Francis L. De Bra, Instrutor do Dept. de Operações de Torre de Contrôlo.  
— Brig. do Ar. Fábio de Sá Earp, Comandante da 3.ª Zona Aérea.  
— Ten. Cel. Av. Geraldo Guia de Aquino.  
— Ten. Luiz Gonzaga Schemy.  
— Artur Esteves Centurião.
- Dia 13 — Ten. Cel. Av. Hélio Costa.  
— Maj. Av. Oswaldo Pamplona Pinto.  
— James Bignell, Instrutor do Fundamental de Comunicações.
- Dia 14 — Dr. Ruy da Costa Rodrigues, Diretor da Estrada de Ferro Sorocabana.
- Dia 15 — Sta. Alayde da Silva Jotta, funcionária da SM-7.  
— Reynaldo Muttom.

## "V SHOW SERIE S. A. E. T. A."

PARIS (737)

Continuando suas atividades sociais a SAETA, coadjuvada pela AM-8 realizou ontem o quinto "show serie SAETA" o qual teve um cunho artistico que superou as expectativas.

Iniciando o programa, a notável orquestra "Pan Americana" executou a marcha dos navais americanos. Depois, dando um tom de alegria ao ambiente, a satirica dupla "Barreto e Barroso", arrancou os mais justos aplausos com hilariantes números.

Quando anunciamos a presença de Carolina Pereira, "a sambista talento", o auditório brindou-a com uma salva de palmas e ao ensejo de sua apresentação foi firmado o conceito que essa artista desfruta entre nós.

Tivemos também Bill e seus cow-boys, conhecidos pelos seus números típicos e agradáveis.

Sem diminuir o valor dos outros artistas, "Joe Robson" o diamante da samba, foi de verdade, uma grande surpresa, dado seu estilo de sambista.

Benjamin de Castro, o "crooner" da orquestra Pan Americana, teve um marcante sucesso, interpretando dois ótimos números.

Convém ressaltar aqui, um dos interessantes números apresentados, cabendo desta vez tecer os melhores elogios à interessante Diva Krauss que cativou a assistência com sua voz melodiosa.

Interpretando nossa melhor música, "o samba jongo", tivemos ocasião de aplaudir Eduardo Pires, que foi brilhantemente acompanhado pela Orquestra Pan Americana.

Entrou depois em cena, a dupla "Irmãos Perdigão" o mais jovem par que tivemos o prazer de ouvir. Já não é a primeira ocasião que eles dominam o auditório com seus interessantes números; são artistas que dispensam adjetivos.

Chegou a vez dos nossos. Os dois Walters, formando a dupla "Etaviana" executaram ao violino e piano, dois numeros clássicos, que agradaram bastante. Para nós



"Bill e seus cow-boys" ao microfone



Srta. Diva Krauss

The student's society of E.T.A.v. with cooperation of the "AM-8", is continuing its successful social activities organized the 5th show "S.A.E.T.A." which was presented yesterday and its artistic program started with the "PAN AMERICAN" orchestra playing the North-American navy march. After this the satiric pair "Barreto and Barroso" amused the party with their splendid and very enthusiastically received numbers.

When Carolina Pereira, "a samba talent" was announced the audience received her much applause. This applause was an indication of how appreciated she is amongst us and once again she proved to be all that we could ask for.

We also had Bill and his cow-boys. They are known and appreciated for their typical and very agreeable numbers.

Without lessening the value of the other artists, "Joe Robson" the samba diamond, was really a great surprise as he is well known for his samba style.

Two good numbers were a huge success by Benjamin de Castro the crooner with the Pan American orchestra.

We must mention one of the interesting number which was presented for this time we have to praise the interesting Diva Krauss that delighted the audience with her melodious voice.

We had opportunity to applaud Eduardo Pires, brilliantly accompanied by the Pan American orchestra who interpreted the "samba jongo" one of our best pieces of music.

After this the "Perdigão Brothers" took over. They were the youngest pair we had the pleasure of hearing. It was not the first time that they have dominated the audience with their "repertoire."

Then our boys' turn arrived. The two Walter, the "E.T.A.v." pair, played on the violin and piano two classic

# Campeonato de Bola ao Cesto da "A Gazeta"

TEN. AMAZONAS

Realizou-se quarta-feira, dia 3, a cerimônia de entrega dos prêmios aos vencedores do Campeonato Popular de Bola ao Cesto promovido pela "A Gazeta". A solenidade foi realizada na Seção de Esportes do tradicional órgão da imprensa paulistana, com a presença, não somente, dos Clubes e Agremiações contempladas, como também de grande número de esportistas paulistas. A significativa cerimônia teve a presidência o sr. Cel. Agenor Brayne, Comandante do Centro de Preparação de Oficiais da Reserva que, aliás, foi o vencedor do Campeonato. A nossa Escola participante do torneio e classificada em 13.º lugar, dentre 104 concorrentes, recebeu uma artística estatueta de bronze com pedestal de alabastro, bem como oito medalhas individuais para os jogadores inscritos.

Cabe-me aqui felicitar à "Gazeta", sempre grande pródiga em realizações, pioneira na empresa de vulto e incansável batalhadora pelo esporte paulista e brasileiro, pelo sucesso alcançado nesta sua última jornada que, como as precedentes, foi coroada de inteiro êxito, e o Centro de Preparação de Oficiais da Reserva, galardoado justa e merecidamente com o título de Campeão.



Tenente Amazonas, Sr. Alberto Stempniewsky, secretário da Federação Paulista de Bola ao Cesto, Sr. Carboni Sobrinho, o incansável organizador dos Campeonatos da "A Gazeta", Sr. Cel. Agenor Brayne, Cmt. do C.P.O.R. e Capitão Cláudio Cardoso.

foi surpresa, parabens colegas. Walter de Oliveira, embaixador do samba, ocupou o micro para nos dar uma prova de valor artístico da terra de "Yaya", foram ótimos os seus números.

Encerrando o elenco, "Big Boys" nos brindaram com um número de música de Tio Sam. Esses artistas mereceram toda a nossa atenção pelo modo cavalheiresco com que colaboram em todos os nossos "shows". Estamos autorizados pela assistência a patentear o valor artístico desses jovens amigos, que encerram com chave de ouro, o nosso show.

Como tivemos ensejo de expressar publicamente durante o "show", não pudemos deixar de frisar a colaboração dos batalhadores do "Pega-Mosca", intérpretes das nossas aspirações, já pela razão de sua presença em todos os nossos empreendimentos, já pelos laços fraternais que nos prendem.

É para nós motivo de júbilo levar de vencida, empreendimentos destas naturezas onde a distinção dos artistas alia-se à urbanidade de uma seleta assistência que nos enleva.

A todos os que colaboraram para a realização do show a S.A.E.T.A. hipoteca os mais sinceros agradecimentos,

numbers that pleased all. This act was a surprise to us and we congratulate our colleagues. The Samba Ambassador, Walter de Oliveira, used the microphone to prove, once again, the artistical value of the "Yaya" land. His numbers were splendid.

The "Big Boys" ending the parade gave us a wonderful performance of Uncle Sam music. These very good artists deserved all our attention by their chivalry and the kind way they accepted the invitation to take part in our shows. I have the permission of the audience to praise the artistic value of these friends of ours who brilliantly ended our show.

As we already had the opportunity to express during the show the wonderful cooperation of the "Fly Paper's" hardworking staff who are the interpreters of our aims, not only because they are always present at our parties but also because of the friendly bonds that strengthen our relations.

We feel justly proud of the realization of this undertaking as the distinguished audience pleased us.

We sincerely thank all who aided and cooperated to make this show, presented by the Student Society of E.T.A.V., a complete success.

# PAPEL PEGA-MOSCA SPORTS COMMENTS

FOR

BILL KOERNER e ROLAND Mc DANIELS

CUMBICA vs. ALL STARS

Beyond a Doubt.

Para aumentar o brilho da primeira metade do campeonato, o Cumbica simultaneamente, eliminou as oportunidades do All Stars que não conseguirá nem o segundo lugar da liga.

Os gigantes vencidos somente uma vez ameaçaram reagir, e isto quando o jogo estava no início, no primeiro ponto.

Davis, Trevor, e Hull fizeram pontos aproveitando as oportunidades apresentadas pelos Índios. No entretanto, o Cumbica reagiu em tempo, pois o Goocke, imediatamente, fez uma dupla. Logo após, dois jogadores foram colocados no ataque pelo Tenente Tynan. Os jogadores foram sacrificados na contagem rebatendo a bola fora da ala esquerda, perfeitamente as longas batidas do Pierce, Mattos e Austin.

Mais uma vez, na quinta jogada, o All Star terminou a contagem da temporada, quando o Fouts efetuou enérgica batida que marcou ponto no Davis. Os Índios continuaram a somar corridas até que o Pierce se enfureceu e rebateu a bola conseguindo fazer uma corrida à casa, passando bem no meio do campo. O Tynan esteve sempre como rebatedor em ação, aumentando, assustadoramente, a sua já alta contagem para 614. Do All Stars foi o Trevor que teve um dia perfeito, pois esperou fora durante quatro corridas e oficialmente continuou fora da zona das batidas em quatro corridas à base.

Contagem de Caixa	Corridas	Batidas	Erros
All Star	4	4	1
Cumbica	9	7	3

## CLASSE 16 vs. JOCKEY CLUBE

Eles tinham que vencer...

Após um pequeno desentendimento a respeito do número de jogadores do Classe 16, no último Sábado, a volta deu-lhes uma oportunidade de tirar toda e qualquer dúvida da questão. E eles tiraram essa dúvida com nobreza quando o Cowan e o Baggy forçaram o caminho para a primeira e segunda base, respectivamente. O Ives fez uma simples e o "pitcher" Johnston desistiu de fazer duas mudanças fora de tempo. O McFann sucedeu em terminar o ponto, efetuando uma triplíce que ajudou a aumentar a contagem total para 6 pontos. Na primeira etapa da jogada, o "homen dos músculos", o Regin, bateu uma dupla e foi ajudado pelo Schultz que efetuou a metade do jogo.

O Classe 16 conseguiu forçar 11 corridas na altura em que os times mudaram de campo na quarta jogada. No entretanto, o Jockey Clube fez o impossível e a satisfação mudou para agressão quando eles conseguiram fazer duas corridas em uma jogada, empatando o jogo. Desconhecemos outro time que possa fazer o que eles fizeram. O que contribuiu principalmente, para essa vitória, foram as 6 mudanças das quais o novo "pitcher" do Classe 16 tinha desistido. O novo "pitcher" tinha jogado bem até aquele momento. Novamente energicas reações da linha dos assassinos do Jockey Clube conseguiu boas posições de cor-

To emphasize their already tight grip on the first half championship, Cumbica simultaneously erased the All Stars opportunity to even recapture second place in the league.

Only once did the fallen giants threaten and that being while the game was still fresh in the first inning. Errors by the Indians provided the opportunity for Davis, Trevor, and Hull to score. However, the C.I.s., retaliated immediately when Goocke tripped into a double. Lieutenant Tynan walked to put two men on the satchels ready to score. Pierce, Mattos, and Austin dug out their long bats to sacrifice the boys around to score with long flys out into left field.

Once more in the fifth the All Stars scored their final run of the season when Fouts walloped a sharp hit to score Davis. The Indians continued to add runs to their wampum sparked by "Slugger" Pierce who got mad enough to slap a home run deep into center field. Tynan also kept his big bat in action to boost his already amazing batting average up to .614 Trevor for the All Stars also had a perfect dry at bat by waiting out four walks to be officially not at bat in four trips to the plate.

Box Score	Runs	Hits	Errors
All Stars	4	4	1
Cumbica	9	7	3

## CLASS 16 vs JOCKEY CLUB

They Had to Win

After a slight disagreement over the number of players on Class 16's roster last Saturday, a return engagement gave them an opportunity to exonerate whatever doubt there may be left in mind. And they went at it in a noble style when Cowan and Baggy bunted their way to first and second respectively. Ives clipped a single and then pitcher Johnston gave up two untimely walks. McFann eliminated the inning mount to 6. In the first of the rinning the J.C.s muscle men Regin doubled and was scored by Schultz for the lone tally of their half of the inning.

Class 16 managed to mass 11 runs by the time the teams changed sides in the fourth inning. However, satisfaction changed to naughty words when the J.C.s did the impossible and scored to runs in one inning to tie the score. No other team can make this statement. The contributing factors were principally six walks given up by the Class 16's new pitcher who had been doing a fine job up to this time. However, solid smashes by the J.C.'s murderers row accounted for a good portion of the runs. Gerard and Regin who had previously walked in the first part of the inning, smashed a double and a triple respectively to clear the bases of about 5 runs.

The sad-faced but determined 16 came into the ball game in the following inning to score 4 runs to make

ridas. O Gerard e o Regin que já haviam posteriormente mudado de posição, na primeira fase do jogo, fizeram uma dupla e uma triplíce respectivamente e conseguiram deixar as bases vazias por mais ou menos 5 corridas.

Os tristes mas decididos jogadores do Classe 16 voltaram a reagir na seguinte jogada conseguindo 4 corridas que os fizeram felizes mais uma vez. Conseguiram mais 3 corridas que transformaram a mera felicidade em exuberância. A contagem final demonstrou que a festa das batidas tinha terminado 18 a 12 a favor dos segundos colocados da liga: o Classe 16.

Não podemos deixar de mencionar as 2 para 2 batidas do Chapman e 3 para 4 do Schultz e Regin.

O Papai Cowan entrou em cena com mais uma primeira, e registrou, como primeiro, cinco batidas, ficando cinco vezes na posição de bater só para mostrar que o que ele tinha feito não era por ser a última jogada. O De Gray merece todos os nossos votos e crédito por todas as jogadas que descansaram a luta, pois ele entrou no jogo tomando as bases e tirando seu time de um "buraco".

Contagem de Caixa	Corridas	Batidas	Erros
Jokey Clube	12	10	0
Classe 16	18	10	2

Os dois jogos acima terminaram a primeira parte do Campeonato de Baseball da E.T.Av. O início da segunda parte está previsto para a primeira sábado após as férias, isto é, 27 de Abril. Abaixo damos um breve resumo do que foi a primeira parte:

Tynan, Cumbica	614
Mattos	451
Hull, All Stars	400
De Grey 16	400
Schultz, J. C.	384

them happy once again. They scored 3 more runs the following inning to change their mere happiness to exuberance. The final score showed the slug fest had ended in an 18-12 score in favor of the leagues second place Class 16.

Not to go unmentioned is the 2 for 2 batting by Chapman and 3 for 4 hitting by Schultz and Regin. Pap Cowan came around with another first, being the first to go on record with five hits for five times at bat and just to show that he didn't do it for fun he slapped a legitimate homer over the right fielders head in the last inning. De Gray deserves votes of credit for very nice relief pitching, coming into the game with bases loaded and pitching his team out of a deep hole.

Box Score	Runs	Hits	Error
Jokey Club	12	10	0
Class 16	18	17	2

These two games completed the first half of the E.T.A. Baseball League. The second half is slated to commence on the first Saturday after the vacation, 27th of April. Some of the vital statistics for the first half are as follows:

First ten highest batting averages.

Johnston, J. C.	353
Mills, 16	350
Meek J. C.	347
Austin, Cumbica	346
Cowan, 16	346

#### CONTAGEM FINAL DOS TIMES

	Ganhou	Perdeu	Porcentagem
Cumbica	7	2	.777
Classe 16	4	5	.444

	Won	Lost	Percentage
J. C.	3	5	.375
All Star	3	5	.375

Corridas de volta à casa: Mattos — 2, Gerard, Schultz, Pierce, Austin, Cowan, Mayes — Trevor, Rhodes, 1 cada.  
2 Batidas de Base Matos — 4  
Triplíces: Mattos, Regin, Austin, Tynan — 2  
Contagem de Corrida: Cowan, 12 — Mattos, Goecke, Tynan — 11 e Baggy — 10.

Home runs: Mattos — 2, Gerard, Schultz, Pierce, Austin, Cowan, Mayes, Trevor, Rhodes, 1 each.  
Two Base Hits Mattos — 4.  
Triple: Mattos, Regin, Austin, Tynan — 2.  
Runs Scored: Cowan 12, Mattos, Goecke, Tynan — 11, Baggy — 10.

#### AIRCRAFT versus BASIC

Basic dropped four games to Captain Pierce's team as two Basic players bowled far below their average and Pierce rolled a fine 151 game.

The second game also went to Aircraft. This time it was Tommy Sharp, "who also bowls for Aircraft", who upset Basic. Tommy hit his A.B.C. stride and toppled 188 pins. Congratulations Tommy.

The third game and total pins went to Aircraft on good bowling by Sharp, Pierce and Goecke, and another poor game by two basic players.

#### ENGINES versus VOLUNTEERS

The Volunteers again went into a tie with the Observers with 20 points each, by taking 3 games and total pins from Engines.

Captain Keenan's players were not up to form and Chandlers "Vois" were over their averages. This and the 100% handicap was too much for the powerful Engines team.

#### AVIÕES vs. BÁSICO

O time do capitão Pierce ganhou 4 jogos do Básico, pois dois jogadores do Básico jogaram abaixo de suas médias e Pierce registrou a boa contagem de 151 pontos.

O segundo jogo, também, foi para o Avião. Desta vez, porém, foi Tommy Sharp, que jogou para o Avião e que superou o Básico Tommy na sua famosa jogada. A.B.C. andou a passos largos e marcou 188 pontos. Parabéns Tommy.

O terceiro jogo e a contagem final foram favoráveis ao Avião, com boas jogadas de Sharp, Pierce e Goecke, e outras não muitas boas dos jogadores restantes.

#### MOTORES vs. VOLUNTARIOS

Os Voluntários mais uma vez empataram com os Observadores, com 20 pontos cada um, considerando-se os 3 jogos e o total de pontos, para o Motores.

Os jogadores do Capitão Keenan não estavam aptos para se apresentar e os Voluntários de Chandler estavam abaixo de suas médias. Isto, e o 100% de ineficiência foram muito para a poderoso time de Motores.

(Conclusão da página 10)

**ESPECIALISTAS CARPINTEIROS DE AVIAO**

Milton Fialho  
Wilson da Silva Campos  
Nelson Teixeira  
Paulino Marinho Pires

**ESPECIALISTAS SOLDADORES**

Waldemar Tavares Pinho  
Nereu Sant'Ana de Oliveira

**ESPECIALISTAS EM MOTORES**

Celio Antonio Ramos  
Wilson Heraclito Mendonça  
Hiodemes Barbosa  
Carlos David Pinto Lima  
Luiz Novais  
Pedro Barbosa da Rocha Netto  
Sebastião Wilson Gomes Carneiro  
Waldemar Marcantonio  
Manoel Perez

**ESPECIALISTA EM AVIOES**

José Antonio Milano



Sim senhor, "Mr." Russel Steven está gostando da troca? Esperamos que sim, pois Papai Davis está de parabens pelo desempenho (nada como a cooperação!).

**ESTAGIARIOS TEMPORARIOS****ESPECIALISTA HIDRAULICO DE AVIAO**

Helio Vexel

**ESPECIALISTA ESCREVENTE ALMOXARIFE**

Fernando Carneiro da Silva

**ESTAGIARIOS PARAGUAIOS****ESPECIALISTAS EM AVIOES**

Ricardo Gregor  
Geraldo Schussmuller

**ESTAGIARIOS DO EXERCITO****ESPECIALISTA EM VIATURAS**

Noette Marques de Moraes

**ESPECIALISTAS EM MANUTENÇÃO DE RADIO**

Libio Monteiro da Rocha  
Alvim Dutra Rosa  
Antonio Azzolim  
Uyves Cartiani  
Oswaldo Rocha  
Mario Guido Ferreira  
Antonio Pereira de Souza Filho

**ESPECIALISTAS EM INSTRUMENTOS**

Amaury Becker  
Arthur Ceni  
Petronio de Andrede  
Washington Ramalho Leite  
Arlindo Augusto da Silva  
Demostenes Buarque de Gusmão

**ESPECIALISTA EM CHAFAS DE METAL**

Elieser Baraldo

**ESPECIALISTA EM MOTORES**

Ruy Furtado da Silveira

**ESTAGIARIOS DA AERONAUTICA****ESPECIALISTA EM VIATURAS**

José Lourival Pereira Regis

**ESPECIALISTA AJUSTADOR DE MOTORES-  
COMPRESSORES**

Salvador Pereira da Rocha

**ESPECIALISTA EM MOTORES**

José Ferraz de Faro

**AOS CANDIDATOS À E. T. Av.**

Condições Gerais para matrículas neste Estabelecimento de Ensino.

O Candidato, civil ou militar, deve:

- Ser brasileiro nato;
- Ser solteiro e não constituir arrimo de família;
- Ter a idade de 17 a 34 anos completos, na data da inscrição;
- Ter boa conduta, atestada por autoridade policial, ou por dois Oficiais das Forças Armadas.

Condições Físicas:

- Altura mínima, 1,60 m.
- Não ter defeitos físicos;
- Ter todos os dentes tratados;
- Apresentar condições normais de saúde, comprovadas mediante atestado médico.

Documentos necessários à inscrição:

- Certidão de nascimento ou carteira de identidade;

Os candidatos do Rio de Janeiro devem se dirigir ao

- Licença do Pai ou Tutor, si o candidato for menor de 18 anos;
- Atestado de boa conduta passado por autoridade policial ou por 2 Oficiais das Forças Armadas;
- Declaração do Pai ou Tutor, provando que o candidato é solteiro e não constitui arrimo de família;
- Requerimento dirigido ao Sr. Representante do Ministério da Aeronáutica junto à E.T.Av., solicitando inscrição.

Nota: Todos esses documentos, devem trazer firmas reconhecidas. As inscrições para exame de admissão à E.T.Av. estão abertas em qualquer época do ano e os exames, realizam-se quinzenalmente.

O candidato deve possuir conhecimento de Português, Matemática e Física, em grau idêntico ao da 3.ª série ginasial, para se submeter a exame escrito, constante das referidas matérias. (Outras informações podem ser obtidas junto aos estabelecimentos)

Ten. José Pedro Pais Leme, Rua Alvaro Alvim, 31, 11º and.





NÃO ADVINHE...  
USE UM CALIBRADOR!

**OFICIAIS DA ESCOLA TÉCNICA DE AVIAÇÃO**

**TEN. CEL. AV. ENG. JOAO MENDES DA SILVA**

Representante do Ministério da Aeronáutica junto à E. T. Av.  
e Comte. do Corpo de Alunos

Major Av. Afonso Celso Parreiras Horta — Comandante do  
Grupo Mixto de Instrução.

Cap. Joaquim Bueno Brandão — Assistente Militar

Capitão Med. Aer. Fernando Martins Mendes — Chefe do C. M.

2.º Ten. Av. Ariovaldo Villela — Secretário

*Escola Técnica de Aviação*

Rua Visconde de Parnaíba, 1316

S. Paulo - Brasil

A ESCOLA TÉCNICA DE AVIAÇÃO de São Paulo, funciona  
conforme contrato do Ministério da Aeronáutica com:

**JOHN PAUL RIDDLE**

THEODORE R. TREFF — Diretor Administrativo  
HARRY GILL — Diretor Técnico

**CORPO DE REDATORES —**

Ten. Av. Ariovaldo Villela ..... REDATOR ASSIST.  
Mary Wickerhauser ..... REDATORA-CHEFE

**REDATORES ASSOCIADOS**

Arman Williams ..... } ARTISTAS ASSOCIADOS  
Oswaldo Miranda ..... }  
W. Körner e Roland Mc Daniels } SECÇÃO ESPORTIVA  
Jeannette T. Cowan ..... }  
John Treacy ..... } WHAT'S FAZING

Ilka Bruck Lacerda ..... SECÇÃO DOS ALUNOS

**REDATORES ALUNOS:**

Carlos Maia de Souza (68) ..... } ALUNADAS  
Ariovaldo Corrêa Pinto (47) ..... } ESPORTES  
Florivaldo Gomes (459) ..... } ESPECIALIDADES  
S.A.E.T.A.  
NOTÍCIAS LITERARIAS